



# HOLY EUCHARIST

*with the Renewal of Ordination Vows*

*and the Blessing of Oils*

*Tuesday, April 4, 2023 † 11am*

**GRACE & HOLY TRINITY CATHEDRAL**

*Kansas City, Missouri*



All are invited to enter a time of prayerful silence before the service.

Todos están invitados a entrar en un tiempo de oración en silencio antes del servicio.

## Prelude

Adagio-Grave op. 65 no 2

## Hymn

God of the prophets, bless the prophet's heirs

Felix Mendelssohn

## Himno

Hymnal 359

1 God of the pro - phets, bless the pro - phets' heirs! E - li - jah's  
2 A - noint them pro - phets! Teach them thine in - tent: to hu - man  
3 A - noint them priests! help them to in - ter - cede with all thy  
\*4 A - noint them kings! Yea, king - ly kings, O Lord! A - noint them  
5 Make them a - pos - tles, her - alds of thy cross; forth may they

1 man - tle o'er E - li - sha cast: each age for thine own sol - emn  
2 need their quick - ened hearts a - wake; fill them with power, their lips make  
3 roy - al priest-hood born of grace; through them thy Church pre - sents in  
4 with the Spi - rit of thy Son: theirs not a mon - arch's crown or  
5 go to tell all realms thy grace: in - spired of thee, may they count

1 task pre - pares, make each one strong - er, no - bler than the last.  
2 el - o - quent for righteou - ness that shall all e - vil break.  
3 word and deed Christ's one true sac - ri - fice with thank - ful praise.  
4 ty - rant's sword; theirs by the love of Christ a king - dom won.  
5 all but loss, and stand at last with joy be - fore thy face.

## The Collect of the Day

The Lord be with you.

**And also with you.**

Let us pray.

Almighty God, who by the power of the Holy Spirit anointed your Son to be Messiah and Priest forever, grant that all whom you have called to his service may confess the faith of Christ crucified, proclaim Christ's resurrection, and share in Christ's eternal priesthood; who lives and reigns with you in the unity of the same Spirit, one God, now and forever. **Amen.**

## Colecta del Día

El Señor sea con ustedes.

**Y con tu espíritu.**

Oremos.

Dios todopoderoso, que por el poder del Espíritu Santo ungíó a tu Hijo para ser el Mesías y Sacerdote para siempre, permite que todos a quienes has llamado a su servicio puedan confesar la fe del Cristo crucificado, proclamar la resurrección de Cristo, y compartir en su sacerdocio eterno; quien vive y reina contigo en la unidad del mismo Espíritu, un solo Dios,  
<sup>1</sup> ahora y por siempre. **Amén.**

*Please be seated for the Lessons.*

## THE LITURGY OF THE WORD

### The First Lesson

Isaiah 61:1-8

A reading from the Book of the Prophet Isaiah.

The spirit of the Lord God is upon me, because the Lord has anointed me; he has sent me to bring good news to the oppressed, to bind up the broken-hearted, to proclaim liberty to the captives, and release to the prisoners; to proclaim the year of the Lord's favour, and the day of vengeance of our God; to comfort all who mourn; to provide for those who mourn in Zion—to give them a garland instead of ashes, the oil of gladness instead of mourning, the mantle of praise instead of a faint spirit. They will be called oaks of righteousness, the planting of the Lord, to display his glory. They shall build up the ancient ruins, they shall raise up the former devastations; they shall repair the ruined cities, the devastations of many generations. Strangers shall stand and feed your flocks, foreigners shall till your land and dress your vines; but you shall be called priests of the Lord, you shall be named ministers of our God; you shall enjoy the wealth of the nations, and in their riches you shall glory. Because their shame was double, and dishonour was proclaimed as their lot, therefore they shall possess a double portion; everlasting joy shall be theirs. For I the Lord love justice, I hate robbery and wrongdoing; I will faithfully give them their recompense, and I will make an everlasting covenant with them.

The Word of the Lord.

**Thanks be to God.**

*El pueblo se sienta para la lectura.*

## LA LITURGIA DE LA PALABRA

### La Primera Lección

Isaías 61:1-8

Una lectura del Libro del Profeta Isaías.

El Espíritu del Señor omnipotente está sobre mí, por cuanto me ha ungido para anunciar buenas nuevas a los pobres. Me ha enviado a sanar los corazones heridos, a proclamar liberación a los cautivos y libertad a los prisioneros, a predicar el año del favor del Señor y el día de la venganza de nuestro Dios, a consolar a todos los que están de duelo, y a confortar a los dolientes de Sión. Me ha enviado a darles una corona en vez de cenizas, aceite de alegría en vez de luto, traje de fiesta en vez de espíritu de desaliento. Serán llamados robles de justicia, plantío del Señor, para mostrar su gloria. Reconstruirán las ruinas antiguas, y restaurarán los escombros de antaño; repararán las ciudades en ruinas, y los escombros de muchas generaciones. Gente extraña pastoreará los rebaños de ustedes, sus campos y viñedos serán labrados por un pueblo extranjero. Pero a ustedes los llamarán «sacerdotes del Señor»; les dirán «ministros de nuestro Dios». Se alimentarán de las riquezas de las naciones, y se jactarán de los tesoros de ellas. En vez de su vergüenza, mi pueblo recibirá doble porción; en vez de deshonra, se regocijará en su herencia; y así en su tierra recibirá doble herencia, y su alegría será eterna. «Yo, el Señor, amo la justicia, pero odio el robo y la iniquidad. En mi fidelidad los recompensaré y haré con ellos un pacto eterno.

La Palabra del Señor.

**Gracias a Dios.**

**The Psalm**

119:33-40

Teach me, O LORD, the way of your statutes,  
and I will observe it to the end.  
Give me understanding, that I may keep your law  
and observe it with my whole heart.  
Lead me in the path of your commandments,  
for I delight in it.  
Turn my heart to your decrees,  
and not to selfish gain.  
Turn my eyes from looking at vanities;  
give me life in your ways.  
Confirm to your servant your promise,  
which is for those who fear you.  
Turn away the disgrace that I dread,  
for your ordinances are good.  
See, I have longed for your precepts;  
in your righteousness give me life.

**The Holy Gospel**

Luke 4:16-21

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ  
according to Luke.

**Glory to you, Lord Christ.**

While he was at Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at the table, a woman came with an alabaster jar of very costly ointment of nard, and she broke open the jar and poured the ointment on his head. But some were there who said to one another in anger, ‘Why was the ointment wasted in this way? For this ointment could have been sold for more than three hundred denarii, and the money given to the poor.’ And they scolded her. But Jesus said, ‘Let her alone; why do you trouble her? She has performed a good service for me. For you always have the poor with you, and you can show kindness to them whenever you wish; but you will not always have me. She has done what she could; she has anointed my body beforehand for its burial. Truly I tell you, wherever the good news is proclaimed in the whole world, what she has done will be told in remembrance of her.’

The Word of the Lord.  
**Thanks be to God.**

*All who are able are invited to stand.*

**El Salmo**

119:33-40

Señor, enséñame el camino de tus leyes,  
pues quiero seguirlo hasta el fin.  
Dame entendimiento para guardar tu enseñanza;  
¡quiero obedecerla de todo corazón!  
Llévame por el camino de tus mandamientos,  
pues en él está mi felicidad.  
Haz que mi corazón prefiera tus mandatos  
a las ganancias mal habidas.  
No dejes que me fije en falsos dioses;  
¡dame vida para seguir tu camino!  
Confirma a este siervo tuyo  
las promesas que haces a los que te honran.  
Aleja de mí la ofensa que temo,  
pues tus decretos son buenos.  
Yo he deseado tus preceptos;  
¡dame vida, pues tú eres justo!

**El Santo Evangelio** San Lucas 4:16-21

El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo  
según San Lucas.  
**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

En Betania, mientras estaba él sentado a la mesa en casa de Simón llamado el Leproso, llegó una mujer con un frasco de alabastro lleno de un perfume muy costoso, hecho de nardo puro. Rompió el frasco y derramó el perfume sobre la cabeza de Jesús. Algunos de los presentes comentaban indignados:—¿Para qué este desperdicio de perfume?<sup>5</sup> Podía haberse vendido por muchísimo dinero<sup>[a]</sup> para darlo a los pobres. Y la reprendían con severidad.—Déjenla en paz —dijo Jesús—. ¿Por qué la molestan? Ella ha hecho una obra hermosa conmigo. A los pobres siempre los tendrán con ustedes, y podrán ayudarlos cuando quieran; pero a mí no me van a tener siempre. Ella hizo lo que pudo. Ungió mi cuerpo de antemano, preparándolo para la sepultura. Les aseguro que en cualquier parte del mundo donde se predique el evangelio, se contará también, en memoria de esta mujer, lo que ella hizo.

La Palabra del Señor.  
**Gracias a Dios.**

*Todos los que puedan están invitados  
a ponerse de pie.*

## The Sermon

The Right Reverend Diane M. Jardine Bruce,  
Bishop Provisional of West Missouri

*After a moment of silent reflection, all stand.*

*All are seated.*

## Hymn Prior to Blessing of the Oils

*Blest by the sun, the olive tree*

1. Blest by the sun, the ol - ive tree \_\_\_\_\_ brought clus-ters of fair fruit to \_\_\_\_\_  
2. E - ter - nal King, look down and bless \_\_\_\_\_ the oil your ser-vants of - fer \_\_\_\_\_

birth, whose ripe - ness now we bring with prayer Lord Christ, re - deem - er  
here, and may it be a live - ly sign which all the powers of

(after verse 2 only)

of the earth. A men.  
dark - ness fear.

Gonfalon Royal

## The Consecration of Chrism & the Blessing of Healing Oils

*The Bishop consecrates the oil of Chrism, placing a hand on the vessels, saying*

Eternal Father, whose blessed son was anointed by the Holy Spirit to be the Savior and servant of all, we pray you to consecrate this oil; that those who are sealed with it may share in the royal priesthood of Jesus Christ; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, for ever and ever.

**Amen.**

*The Bishop then blesses the Oleum Infirmorum, saying*

O Lord, Holy Father, giver of health and salvation: Send your Holy Spirit to sanctify this oil; that, as your holy apostles anointed many that were sick and healed them, so may those who in faith and repentance receive this holy unction be made whole; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns With you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

## El Sermón

La Reverendísima Diane M. Jardine Bruce,  
Obispa Provisional de Oeste Missouri

*Se guarda silencio después del Sermón. Todos de pie.*

*Todos se sientan.*

## La Consagración de los Aceites Crismales y de Sanidad

*La Obispa consagra el aceite del crisma, colocando una mano sobre los vasos, y dice*

Padre Eterno, cuyo bendito hijo fue ungido por el Espíritu Santo para ser el Salvador y servidor de todos, te pedimos que consagres este aceite; para que aquellos que son sellados con ella puedan compartir el real sacerdocio de Jesucristo; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, por los siglos de los siglos.

**Amén.**

*La Obispa luego bendice el Oleum Infirmorum, diciendo*

Oh Señor, Santo Padre, dador de salud y salvación: envía tu Espíritu Santo para santificar este aceite; que, como tus santos apóstoles ungieron a muchos que estaban enfermos y los sanaron, así los que en fe y arrepentimiento reciben esta santa unción sean sanados; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén**

## **Renewal of Ordination Vows**

*The Deacons only stand.*

*The Bishop says...*

My sisters and brothers, every Christian is called to follow Jesus Christ, serving God through the power of the Holy Spirit. You were called to a special ministry of servanthood directly under your bishop. In the name of Jesus Christ, you are to serve all people, particularly the poor, the weak, the sick and the lonely. As deacons in the Church, you are to study the Holy Scriptures, to seek nourishment from them, and to model your life on them. You are to make Christ and his redemptive love known, by your word and example, to those among whom you live, work, and worship. You are to interpret to the Church the needs, concerns, and hopes of the world. You are to assist the bishop and priests in public worship and in the ministration of God's Word and Sacraments, and to carry out other duties assigned to you from time to time. At all times, your life and teaching are to show Christ's people that in serving the helpless they are serving Christ.

Now, in the presence of the Church, do you commit yourself again with this trust and responsibility?

*Yes, I commit myself.*

Will you be guided by the pastoral direction and leadership of your bishop?

*Yes, I will be guided.*

Will you be faithful in prayer and in the reading and study of the Holy Scriptures?

*Yes, I will be faithful.*

Will you look for Christ in all others, being ready to help and serve those in need?

*I will.*

Will you do your best to pattern your life and that of your family, household or community in accordance with the teachings of Christ, so that you may be a wholesome example to all people?

*I will.*

Will you in all things seek not your glory but the glory of the Lord Christ?

*I will.*

## **La Renovación de los Votos de Ordenación**

*Solo los Diáconos se ponen de pie.*

*La Obispa dice...*

Mis hermanas y hermanos, cada cristiano está llamado a seguir a Jesucristo, sirviendo a Dios a través del poder del Espíritu Santo. Fuiste llamado a un ministerio especial de servicio directamente bajo tu Obispa. En el nombre de Jesucristo, debes servir a todas las personas, especialmente a los pobres, los débiles, los enfermos y los solitarios. Como diáconos en la Iglesia, deben estudiar las Sagradas Escrituras, buscar alimento de ellas y modelar su vida en ellas. Debes dar a conocer a Cristo y su amor redentor, por tu palabra y tu ejemplo, a aquellos entre quienes vives, trabajas y adoras. Debe interpretar ante la Iglesia las necesidades, preocupaciones y esperanzas del mundo. Debes ayudar al Obispa y a los sacerdotes en la adoración pública y en la ministración de la Palabra de Dios y los sacramentos, y para llevar a cabo otras tareas asignadas a ti de vez en cuando. En todo momento, su vida y su enseñanza deben mostrarle a la gente de Cristo que al servir a los desamparados sirven a Cristo.

¿Ahora, en la presencia de la Iglesia, vuelves a comprometerte con esta confianza y responsabilidad?

*Sí, me comprometo.*

¿Serás guiado por la dirección pastoral y el liderazgo de tu Obispa?

*Sí, seré guiado.*

¿Serás fiel en las oraciones y en la lectura y el estudio de las Sagradas Escrituras?

*Sí, sere fiel.*

¿Buscarás a Cristo en todos los demás, estando listo para ayudar y servir a los necesitados?

*Sí, lo haré.*

¿Harás todo lo posible para modelar tu vida y la de tu familia, hogar o comunidad de acuerdo con las enseñanzas de Cristo, para que puedas ser un ejemplo saludable para todas las personas?

*Sí, lo haré.*

¿Buscarás en todas las cosas no tu gloria, sino la gloria del Señor Cristo?

*Sí, lo haré.*

*The Deacons are seated. The Presbyters stand.*

*The Bishop says...*

My sisters and brothers, the Church is the family of God, the body of Christ, and the temple of the Holy Spirit. All baptized people are called to make Christ known as Savior and Lord and to share in the renewing of the world. You were called to work as pastors, priests, and teachers, together with your bishop and fellow presbyters, and to take your share in the councils of the Church. As priests, it is your task to proclaim by word and deed the Gospel of Jesus Christ and to fashion your life in accordance with its precepts. You are to love and serve the people among whom you work, caring alike for young and old, strong and weak, rich and poor. You are to preach, to declare God's forgiveness to penitent sinners, to pronounce God's blessing, to share in the administration of Holy Baptism and in the celebration of the mysteries of Christ's Body and Blood, and to perform the other ministrations entrusted to you. In all that you do, you are to nourish Christ's people from the riches of his grace, and strengthen them to glorify God in this life and in the life to come.

Do you now in the presence of the Church recommit yourself to this trust and responsibility?

*I do.*

Will you respect and be guided by the pastoral direction and leadership of your bishop?

*I will.*

Will you be diligent in the reading and study of the Holy Scriptures, and in seeking the knowledge of such things as may make you a stronger and more able minister of Christ?

*I will.*

Will you endeavor so to minister the Word of God and the Sacraments of the new Covenant, that the reconciling love of Christ may be known and received?

*I will.*

*Se sientan los Diáconos. Los Presbíteros se ponen de pie.*

*La Obispa dice...*

Mis hermanas y hermanos, la Iglesia es la familia de Dios, el cuerpo de Cristo y el templo del Espíritu Santo. Todos los bautizados están llamados a hacer que Cristo sea conocido como Salvador y Señor y compartir la renovación del mundo. Fuiste llamado a trabajar como pastores, sacerdotes y maestros, junto con tu Obispa y compañeros presbíteros, y para participar de los concilios de la Iglesia. Como sacerdotes, es su tarea proclamar de palabra y de obra el Evangelio de Jesucristo y modelar su vida de acuerdo con sus preceptos. Debes amar y servir a las personas entre las que trabajas, cuidando tanto a jóvenes como a mayores, fuertes y débiles, ricos y pobres. Debes predicar, declarar el perdón de Dios a los pecadores penitentes, pronunciar la bendición de Dios, compartir la administración del Santo Bautismo y la celebración de los misterios del Cuerpo y la Sangre de Cristo, y realizar las otras ministraciones que te han sido confiadas. En todo lo que hagas, debes alimentar al pueblo de Cristo de las riquezas de su gracia y fortalecerlos para glorificar a Dios en esta vida y en la venidera.

¿Ahora, en la presencia de la Iglesia, vuelve a comprometerte con esta confianza y responsabilidad?

*Sí, me comprometo.*

¿Respetarás y serás guiado por la dirección pastoral y el liderazgo de tu Obispa?

*Sí, lo haré.*

¿Serás diligente en la lectura y el estudio de las Sagradas Escrituras y en buscar el conocimiento de las cosas que te harán un ministro de Cristo más fuerte y capaz?

*Sí, lo haré.*

¿Te esforzarás para ministrar la Palabra de Dios y los sacramentos del nuevo Pacto, para que el amor reconciliador de Cristo sea conocido y recibido?

*Sí, lo haré.*

Will you undertake to be a faithful pastor to all whom you are called to serve, laboring together with them and with your fellow ministers to build up the community of God's faithful people?

*I will.*

Will you do your best to pattern your life and that of your family, household, or community in accordance with the teachings of Christ, so that you may be a wholesome example to all people?

*I will.*

Will you persevere in prayer, both in public and in private, asking God's grace, both for yourself and for others, offering all your labors to God, through the mediation of Jesus Christ, and in the sanctification of the Holy Spirit?

*I will.*

*The Presbyters are seated and the Bishop stands.*

*A member of the Standing Committee comes forward and says...*

My sister, a bishop in God's Holy Church is called to be one with the apostles in proclaiming Christ's resurrection and interpreting the Gospel, and to testify to Christ's sovereignty as Lord of lords and King of kings. You are called to guard the faith, unity, and discipline of the Church; to celebrate and to provide for the administration of the Sacraments of the New Covenant; to ordain priests and deacons; to join in ordaining bishops; and to be in all things a faithful pastor and wholesome example for the entire flock of Christ. With your fellow bishops you share in the leadership of the Church throughout the world. Your heritage is the faith of prophets, apostles, and martyrs and those of every generation who have looked to God in hope. Your joy is to follow the one who came, not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many.

Do you reaffirm your call and recommit this trust in obedience to Christ?

*I do.*

Will you be faithful in prayer and in the study of the Holy Scripture that you may have the mind of Christ?

*I will.*

¿Te comprometes a ser un pastor fiel para todos a los que estás llamado a servir, trabajando junto con ellos y con tus compañeros ministros para edificar la comunidad del pueblo fiel de Dios?

*Sí, lo haré.*

¿Harás todo lo posible para modelar tu vida y la de tu familia, hogar o comunidad de acuerdo con las enseñanzas de Cristo, para que puedas ser un ejemplo saludable para todas las personas?

*Sí, lo haré.*

¿Perseverarás en la oración, tanto en público como en privado, pidiendo la gracia de Dios, tanto para ti como para los demás, ofreciendo todos tus trabajos a Dios, a través de la mediación de Jesucristo y en la santificación del Espíritu Santo?

*Sí, lo haré*

*Se sientan los Presbíteros y la Obispa se ponen de pie.*

*Un miembro del Comité Permanente dice...*

Mi hermana, una obispa en la santa Iglesia de Dios es llamado a ser uno con los apóstoles en la proclamación de la resurrección de Cristo y la interpretación del Evangelio, y a testificar la soberanía de Cristo como Señor de señores y Rey de reyes. Estás llamado a guardar la fe, unidad y disciplina de la Iglesia; a celebrar y proveer para la administración de los sacramentos del Nuevo Pacto; a ordenar presbíteros y diáconos, y a unirte en la ordenación de Obispos; y a ser, en todo, un pastor fiel y un ejemplo saludable para todo el rebaño de Cristo. Con tus hermanos Obispos compartirás la dirección de la Iglesia en todo el mundo. Tu herencia es la fe de los patriarcas, profetas, apóstoles y mártires, y de aquéllos en toda generación que con esperanza han buscado a Dios. Tu gozo será seguir a aquél que vino, no para ser servido, sino para servir y para dar su vida en rescate por muchos.

¿Reafirmás este llamado y cumplirás esta responsabilidad en obediencia a Cristo?

*Sí, me comprometo.*

¿Serás fiel en la oración y en el estudio de las Sagradas Escrituras, para que tengas la mente de Cristo?

*Sí, lo haré.*

Will you boldly proclaim and interpret the Gospel of Christ, enlightening the minds and stirring up the conscience of your people?

*I will.*

As chief priest and pastor, will you encourage and support all baptized people in their gifts and ministries, nourish them from the riches of God's grace, pray for them without ceasing, and celebrate with them the Sacraments of our redemption?

*I will.*

Will you guard the faith, unity, and discipline of the Church?

*I will.*

Will you share with your fellow bishops in the government of the whole church; will you sustain your fellow presbyters and take counsel with them; will you guide and strengthen the deacons and all others who minister in the Church?

*I will.*

Will you be merciful to all, show compassion to the poor and strangers, and defend those who have no helper?

*I will.*

*Deacons, Presbyters, and Bishop stand and say together...*

May God who has given us the will to do these things give us the grace and power to perform them.

### **Litany for Ministry**

*The Litanist begins Litany, singing...*

O God, we pray for the gifts of ministry. Inspire our minds with a vision of your kingdom in this time and place.



Hear us, O Christ.

Touch our eyes, that we may see your glory in all creation.

*Hear us, O Christ.*

Touch our ears, that we may hear from every mouth the hunger for hope and stories of refreshment.

*Hear us, O Christ.*

¿Proclamarás e interpretarás valerosamente el Evangelio de Cristo, iluminando las mentes y despertando las conciencias de tu pueblo?  
*Sí, lo haré.*

Como principal sacerdote y pastor, ¿alentarás y sustentarás a todos los bautizados en sus dones y ministerios? ¿Los nutrirás con las riquezas de la gracia de Dios? ¿Orarás por ellos sin cesar y celebrarás con ellos los sacramentos de nuestra redención?

*Sí, lo haré.*

¿Guardarás la fe, unidad y disciplina de la Iglesia?

*Sí, lo haré.*

¿Compartirás con tus hermanos Obispos el gobierno de toda la Iglesia? ¿Sustentarás a tus hermanos presbíteros y actuarás en consejo con ellos? ¿Giarás y fortalecerás a los diáconos y a todos cuantos ministran en la Iglesia?

*Sí, lo haré.*

¿Serás misericordioso o con todos? ¿Mostrarás compasión a los pobres y a los extranjeros, y defenderás a los desvalidos?

*Sí, lo hare.*

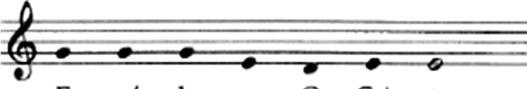
*Diáconos, Presbíteros y Obispa de pie dicen...*

Que Dios, que nos ha dado la voluntad de hacer estas cosas, nos dé la gracia y el poder para realizarlas.

### **Letanía para el Ministerio**

*El letanista inicia la letanía cantando...*

O Dios, te rogamos por los dones del ministerio  
Inspira nuestras mentes con una visión de tu  
reinado para este lugar y tiempo.



E - scú - cha - nos, O Cri - sto.

Toca nuestro ojos para que veamos tu Gloria en toda la creación.

*Escúchanos, O Cristo.*

Toca nuestros oídos para que oigamos de cada voz el hambre de esperanza y de historias renovadoras.

*Escúchanos, O Cristo.*

Touch our lips, that we may tell in every tongue  
and dialect the wonderful works of God.  
*Hear us, O Christ.*

Touch our hearts, that we may discern the  
mission to which you call us.  
*Hear us, O Christ.*

Touch our feet, that we may take your Good  
News into our neighborhoods, communities, and  
all parts of the world.  
*Hear us, O Christ.*

Touch our hands, that we may accomplish the  
work you give us to do.  
*Hear us, O Christ.*

Strengthen and encourage all who minister in  
your name in lonely, dangerous and  
unresponsive places.  
*Hear us, O Christ.*

Open the hearts and hands of many to support  
your Church in every place.  
*Hear us, O Christ.*

*The Bishop concludes the Litany, praying...*

Almighty God, who by the power of the Holy  
Spirit anointed your Son to be Messiah and  
Priest forever, grant that all whom you have  
called to his service may confess the faith of  
Christ crucified, proclaim Christ's resurrection,  
and share in Christ's eternal priesthood; who  
lives and reigns with you in the unity of the same  
Spirit, one God, now and forever. **Amen.**

### **The Peace**

*Bishop*      The peace of the Lord be always  
                  with you.  
*People*      **And also with you.**

### **The Welcome**

Toca nuestros labios para que transmitamos en toda  
lengua y dialecto las maravillosas obras de Dios.  
*Escúchanos, O Cristo.*

Toca nuestros corazones para que podamos  
discernir la misión a la que nos llamas.  
*Escúchanos, O Cristo.*

Toca nuestros pies para que llevemos tus  
Buenas Nuevas a nuestros barrios,  
comunidades y a todas partes del mundo.  
*Escúchanos, O Cristo.*

Toca nuestras manos para que podamos  
cumplir la obra que nos pides realizar.  
*Escúchanos, O Cristo.*

Fortalece y anima a todos los que ministran en  
tu nombre en lugares solitarios, peligrosos, y  
donde no responden.  
*Escúchanos, O Cristo.*

Abre los corazones y las manos de muchos  
para apoyar tu Iglesia en cada lugar.  
*Escúchanos, O Cristo.*

*La Obispa que preside concluye la Letanía orando...*

Dios todopoderoso, que por el poder del Espíritu  
Santo ungíó a tu Hijo para ser el Mesías y  
Sacerdote para siempre, permite que todos a  
quienes has llamado a su servicio puedan  
confesar la fe del Cristo crucificado, proclamar  
la resurrección de Cristo, y compartir en su  
sacerdocio eterno; quien vive y reina contigo en  
la unidad del mismo Espíritu, un solo Dios,  
ahora y por siempre. **Amén.**

### **La Paz**

*Pueblo*      La paz del Señor sea siempre con  
                  ustedes.  
*Pueblo*      **Y con tu espíritu.**

### **Bienvenida**

The Very Rev. Dr. Andy Keyes, Dean

# THE HOLY COMMUNION

# LA CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA

All stand and join in singing the hymn.

## Offertory Hymn

O Jesus I Promise

Hymnal 655

The musical notation consists of four staves of music. The first staff begins with a G clef and a 2/4 time signature. The lyrics are:

1 O Je - sus, I have prom - ised to serve thee to the end:  
2 O let me hear thee speak - ing in ac - cents clear and still,  
3 O Je - sus, thou hast prom - ised to all who fol - low thee,

The second staff continues with the same melody and lyrics:

be thou for ev - er near me, my Mas - ter and my friend;  
a - bove the storms of pas - sion, the mur - murs of self - will;  
that where thou art in glo - ry there shall thy ser - vant be;

The third staff continues:

I shall not fear the bat - tle, if thou art by my side,  
O speak to re - as - sure me, to has - ten or con - trol;  
and, Je - sus, I have prom - ised to serve thee to the end;

The fourth staff concludes:

nor wan - der from the path - way, if thou wilt be my guide.  
O speak, and make me lis - ten, thou guard - ian of my soul.  
O give me grace to fol - low, my Mas - ter and my friend.

## The Great Thanksgiving

Bishop      The Lord be with you.

People      **And also with you.**

Lift up your hearts.

**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.

**It is right to give God thanks and praise.**

*Bishop*

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, creator of heaven and earth; through the great shepherd of your flock, Jesus Christ our Lord; who after his resurrection sent forth his apostles to preach the Gospel and to teach all nations; and promised to be with them always, even to the end of the ages. Therefore we praise you, joining our voices with angels and archangels and with all the company of heaven, who forever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

## La Gran Plegaria Eucarística

*Obispa*      El Señor sea con ustedes

*Pueblo*      **Y con tu espíritu.**

Elevemos los corazones

**Los elevemos al Señor**

Demos gracias a Dios nuestro Señor

**Es justo darle gracias y alabanza.**

*Obispa*

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Por el gran pastor de tu rebaño, nuestro Señor Jesucristo; quien, después de su resurrección, envió a sus apóstoles a predicar el Evangelio y enseñar a todas las naciones; y prometió estar con ellos siempre, hasta el fin de los siglos. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

## Sanctus & Benedictus

Holy, holy, holy

Hymnal S 124

Ho - ly, ho - ly, ho-ly Lord, God of pow-er and might, hea-ven and  
earth are full of your glo - ry. Ho - san - na in the high - est.  
Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. Ho-san-na in the high - est.

### Bishop

Holy and gracious God: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all.

He stretched out his arms upon the cross, and offered himself in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

**Christ has died.**

**Christ is risen.**

**Christ will come again.**

### Obispa

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío."

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío."

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

**Cristo ha muerto.**

**Cristo ha resucitado.**

**Cristo volverá.**

We celebrate the memorial of our redemption, O God, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection and ascension, we offer you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son, Jesus Christ. By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and forever. **Amen.**

### The Lord's Prayer

*Bishop* And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say, each in our own language,

**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.**

### The Breaking of the Bread

*The Bishop breaks the consecrated Bread. A period of silence is kept.*

#### Lamb of God

Lamb of God, you take a - way the sins of the world:  
have mer - cy on us. Lamb of God, you take a - way the  
sins of the world: have mer - cy on us. Lamb of God,  
you take a - way the sins of the world: grant us peace.

Hymnal S 161

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tienen. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día posterero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

### El Padre Nuestro

*Obispa* Y ahora, como nuestro Salvador Cristo nos enseñó, nos atrevemos a decir, cada uno en nuestro propio idioma,

**Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre, venga tu reino,  
hágase tu voluntad, en la tierra como en el  
cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas, como también  
nosotros perdonamos a los que nos  
ofenden. No nos dejes caer en tentación y  
líbranos del mal. Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y  
por siempre. Amén.**

### Fracción del Pan

*La Obispa parte el Pan consagrado. Se guarda un período de silencio.*

*The Bishop says the following invitation*  
The gifts of God for the people of God.

*The choir sings an anthem.*

### Communion Hymn

#### Near the Cross

LEVAS 29

1. Je - sus, keep me near the cross, There's a pre - cious foun - tain;  
2. Near the cross, a trem - bling soul, Love and mer - cy found me;  
3. Near the cross! O Lamb of God, Bring its scenes be - fore me;  
4. Near the cross, I'll watch and wait, Hop - ing, trust - ing ev - er,

1. Free to all, a heal - ing stream Flows from Cal - v'ry's moun - tain.  
2. There the Bright and Morn - ing Star Sheds its beams a - round me.  
3. Help me walk from day to day With its shad - ows o'er me.  
4. Till I reach the gold - en strand Just be - yond the riv - er.

In the cross, in the cross Be my glo - ry ev - er;

Till my rap - tured soul shall find Rest be-yond the riv - er.

*Bishop* Let us pray.

*All praying together...*

Heavenly Father; whose Son gave gifts of leadership and service to the Church: strengthen us who have received his holy food to be good stewards of your manifold grace; through him who came not to be served but to serve, and gave his life as a ransom for man, Jesus Christ our Lord. **Amen.**

*Deacon* Bow down before the Lord.

*La Obispa hace la siguiente Invitación:*  
Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

*El coro canta un himno.*

LEVAS 29

*Obispa* Oremos.

*La gente ora...*

Padre celestial; Cuyo Hijo dio dones de liderazgo y servicio a la Iglesia: Fortalecernos los que hemos recibido su comida santa. Ser buenos administradores de tu gracia múltiple; Por medio de aquel que no vino para ser servido, sino para servir, Y dio su vida en rescate por muchos, Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

*Díacono* Inclinemos ante la presencia del Señor.

## The Bishop

Almighty God, we pray you graciously to behold this your family, for whom our Lord Jesus Christ was willing to be betrayed, and given into the hands of sinners, and to suffer death upon the cross; who lives and reigns for ever and ever.  
**Amen.**

## La Obispa

Dios todopoderoso, te rogamos que mires misericordiosamente a esta tu familia, por la cual nuestro Señor Jesucristo estuvo dispuesto a ser traicionado y entregado en manos de pecadores y a sufrir muerte en la cruz; quien vive y reina por los siglos de los siglos. Amén.

## Closing Hymn

*The church of Christ in every age*

Wonder, Love and Praise 779

The musical score consists of four staves of music in common time (indicated by '3') and G major (indicated by a 'G'). The first staff contains the lyrics for the first five lines of the hymn. The second staff continues the lyrics for the middle section. The third staff begins with 'tage' and ends with 'word.' The fourth staff concludes the hymn with a final cadence.

1. The church of Christ in ev - ery age, be - set by  
 2. A - cross the world, a - cross the street, the vic - tims  
 3. Then let the ser - vant church a - rise. A car - ing  
 4. For Christ a - lone, whose blood was shed, can cure the  
 5. We have no mis - sion but to serve in full o -

change but spir - it led, must claim and test its her - i -  
 of in - jus - tice cry for shel - ter and for bread to  
 church that longs to be a part - ner in Christ's sac - ri -  
 fe - ver in our blood. And teach us how to share our  
 be - dience to our Lord: to care for all with - out re -

tage and keep on ri - sing from the dead.  
 eat and nev - er live un - til they die.  
 fice, and clothed in Christ's hu - man - i - ty.  
 bread and feed the starv - ing mul - ti - tude.  
 serve. And spread Christ's lib - er - a - ting word.

*A Deacon then dismisses the people.*

Go in peace to love and serve the Lord.  
**Thanks be to God.**

## Organ Voluntary

*Allegro moderato op. 65 no 2*

*Un diácono despide a la gente.*

Vayan en paz para amar y servir al Señor.  
**Demos gracias a Dios.**

## Sólo de Organo

Felix Mendelssohn

# UPCOMING DIOCESAN EVENTS

- Saturday, April 29                      Diversity and Reconciliation Spring Workshop  
*St. Philip's Episcopal Church, Joplin*
- Saturday, June 3                      Diaconate Ordinations  
*Grace and Holy Trinity Cathedral*
- Saturday, June 10                      2023 Pride Parade  
*Kansas City, Missouri*
- Monday, June 19                      Juneteenth Pilgrimage  
*transportation from Kansas City to Springfield, Missouri is being organized*
- Saturday, July 8                      Southern Deanery Picnic  
*location to be determined*
- Saturday, July 15                      Presbyteral Ordinations  
*Grace and Holy Trinity Cathedral*
- Sunday, July 16                      Northwest Metro Deanery Picnic  
*location to be determined*
- Saturday, July 22                      Central Deanery Picnic  
*location to be determined*
- Saturday, September 16              Diversity and Reconciliation Fall Workshop  
*Grace and Holy Trinity Cathedral*
- October 8-12                      Fall Clergy Gathering  
*location to be determined*
- November 10-11                      Diocesan Convention  
*Grace and Holy Trinity Cathedral*



*scan the QR code to learn more about these events*

# PARTICIPANTS

# PARTICIPANTES

The Right Reverend Diane M. Jardine Bruce, *Preacher and Celebrant*

The Very Rev. Dr. Andrew C. Keyse, *Dean*

The Very Reverend Canon Robin James, *Litanist*

The Venerable Bruce Bower, *Deacon of the Table*

The Reverend Vicki Anderson, *Old Testament Lesson*

The Very Reverend Isaac Petty, *Psalm*

The Reverend Canon Jose Palma, *Gospel Reading in Spanish*

The Reverend Lynda Hurt, *Gospel Reading in English*

The Very Reverend Chandler Jackson, The Reverend Adam James, The Rev. Anne Kyle,

The Very Reverend Isaac Petty, The Reverend Brittany Sparrow Savage, *Eucharistic Ministers*

Mrs. Robin Rusconi, *Acolyte*

Doctor Paul Meier, *Organist*

The Rev. John Spicer, *Standing Committee President*

*Bishop Bruce expresses her appreciation to all who participated  
behind the scenes to make this celebration possible.*

*Thank you!!*

# PHOTOS NEEDED!



Bishop Bruce's office in the Diocesan Center has a large set of floor-to-ceiling bookcases, complete with a ladder for reaching the top shelves. There is a slight problem, though. They are empty. She would like to see the shelves and an adjacent wall filled with pictures of the churches of West Missouri serving their local communities.

We've got a good start in the Diocesan Center lobby, but we need more!

Bishop Bruce said, "The shelves and walls of my office still look bare. I would love to fill them with photographs showing West Missouri's churches **at work** in their local communities. Please send me pictures of your church in action, and we'll put them up in my office and the lobby of the diocesan center as a constant reminder of all the good we are doing."



Scan the QR code below to submit pictures to Bishop Bruce's Mission Wall. We look forward to sharing our progress in decorating Bishop Bruce's office and the lobby.



*scan the QR code to submit pictures to Bishop Bruce's Mission Wall*



We love pictures and videos, and we love sharing what we do. When attending any of our events or services, you agree to our using pictures of you and any children in your charge on social media and elsewhere. If you are not comfortable with this, please inform a member of staff before we start taking pictures or recording.



[spirit.diowestmo.org/pictures/](http://spirit.diowestmo.org/pictures/)



[www.diowestmo.org](http://www.diowestmo.org)